

撤銷委任選舉代理人通知書
NOTICE OF REVOCATION OF APPOINTMENT OF ELECTION AGENT

第三十五屆鄉議局選舉
ELECTION OF THE 35th TERM OF THE HEUNG YEE KUK

特別議員選舉
ELECTION OF SPECIAL COUNCILLORS

選舉日期：2019年5月10日
Date of election: 10 May 2019

[備註：在填寫此通知書前，請參閱《填寫撤銷委任選舉代理人通知書說明》(“說明”)。]

[Note: Before completing this notice, please read the “Notes on Completion of Notice of Revocation of Appointment of Election Agent” (“Note(s)”).]

注意：本通知書的副本會供公眾查閱。在展示前，通知書內所有身分證明文件類別及號碼將會被遮蓋。

Note: A copy of this notice will be made available for public inspection. All identity document types and numbers provided in the notice will be covered before display.

候選人姓名(正楷)：_____

Name of Candidate (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

候選人香港身分證號碼：_____

Hong Kong Identity Card Number of Candidate

1. 我是上述候選人，現撤銷下列人士在上述選舉中擔任選舉代理人的委任 [見說明第 1 項] –
I, being the above-named candidate, hereby revoke the appointment of the following person to act as election agent at the above election [see Note 1] –

中文姓名(正楷)：_____

Name in Chinese

英文姓名(正楷)：_____

Name in English (in BLOCK LETTERS) (姓 Surname) (名 Other name)

香港身分證號碼：_____

Hong Kong Identity Card Number

2. 我已將這份通知書的副本交予上述人士。
I have provided a copy of this notice to the person named above.

候選人簽署：_____

Signature of Candidate:

日期：_____

Date:

填寫撤銷委任選舉代理人通知書說明
Notes on Completion of Notice of Revocation of Appointment of Election Agent

1. 候選人可隨時撤銷選舉代理人的委任。
A candidate may revoke the appointment of election agent at any time.
2. 撤銷委任通知書須藉專人送遞、郵遞、電子郵件或圖文傳真方式交付。若撤銷委任通知書於投票日提交，則不可藉郵遞方式交付予選舉主任。選舉代理人委任的撤銷，只可在選舉主任接獲撤銷通知書後方生效。
The duly completed notice of revocation of appointment must be delivered by hand, by post, by electronic mail or by facsimile transmission. If the notice of revocation of appointment is given on the polling day, it must not be delivered by post. The revocation of appointment of election agent is not effective until the notice is received by the Returning Officer.
3. 候選人應將撤銷委任通知書的副本交予被撤銷委任的人。
A copy of the notice of revocation of appointment should be provided to the person whose appointment as election agent has been revoked.
4. 候選人在填寫此通知書時如有任何問題，請在辦公時間內致電 2835 1557 與民政事務總署聯絡。
If the candidate has any questions in completing this notice, please contact the Home Affairs Department at 2835 1557 during office hours.
5. 請注意下列有關在此通知書提供個人資料的說明 –
Please note the following with regard to the personal data supplied in connection with this notice –

(a) 資料用途

就此通知書提供的個人及其他有關的資料，會供民政事務總署、選舉主任及其他有關政府部門和機構用於與選舉相關的用途。

Purpose of Collection

The personal data and other related information supplied in connection with this notice will be used by the Home Affairs Department, the Returning Officer and other relevant government departments and organisations for election-related purposes.

(b) 資料轉介

此通知書的副本將供公眾查閱。在展示前，通知書內所有身分證明文件類別及號碼將會被遮蓋。就此通知書提供的個人資料及其他有關的資料可能會提供予其他獲授權的部門、機構或人士，包括但不限於法院，用於與選舉有關的用途。

Transfer of Information

A copy of this notice will be made available for public inspection. All identity document types and numbers provided in the notice will be covered before display. The personal data and other related information supplied in connection with this notice may also be provided to other authorised departments, organisations or persons including but not limited to the law courts for election-related purposes.

(c) 索閱個人資料

任何人有權根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的條文要求索閱及改正他/她在通知書所提供的個人資料。

Access to Personal Data

A person has the right to request access to and correction of the personal data he/she supplied in the notice in accordance with the provisions of the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486).

(d) 個人資料保障原則

候選人在收集第三者的個人資料以填寫此通知書時，須遵守《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)附表 1 的保障資料原則，特別是第 4 原則，即採取所有切實可行的步驟，以確保資料受到保障而不受未獲准許的或意外的查閱和處理。

Personal Data Protection Principles

Candidates are reminded to observe the Data Protection Principles in Schedule 1 to the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap.486) in collecting personal data of a third person in completing this notice, in particular Principle 4 concerning the requirement to take all practicable steps to ensure that personal data are protected against unauthorised or accidental access and processing.

(e) 查詢

關於透過本通知書收集的個人資料的查詢(包括索閱及改正個人資料)，應向民政事務總署提出(地址：香港灣仔軒尼詩道 130 號修頓中心 30 樓)。

Enquiry

Enquiries concerning the personal data collected by means of this notice (including request for access to and corrections of personal data) should be addressed to the Home Affairs Department at 30th Floor, Southern Centre, 130 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong.

民政事務總署
2019 年 3 月
Home Affairs Department
March 2019